

ABERYSTWYTH AWAITS YOU IN APRIL

We're delighted to be able to let you know that we won't be holding a *Brita Kongreso* next year. That's right; *delighted*. Why?

Because we're offering something even better ... and you're all invited! We'll be hosting a *Brita kaj Tutkelta Kongreso* at the Morlan Centre in Aberystwyth. It will be a longer event than the usual conferences because we're going to pack it with fun activities. We'll be starting on **Friday, April 13th** and closing the event on Tuesday the 17th. Best of all? The extra days on the end are free! You'll pay the same standard kotizo that people going home on the Sunday will.

Because of the extra length, we won't be closing the conference venue in the afternoon on the Sunday, so if you need to arrange travel home, bear in mind that the venue will be open until 21:00 if you're able to get something later.

PRESENTATIONS

We'll be opening with a bang on the Friday night courtesy of local band **Bois y Fro**, who will provide an introduction to Welsh music.



That will be a case of starting as we mean to go on; we'll be making Welsh a focal point of the event. Dr Paul Birt, Acting Chair of Celtic Studies and Visiting Professor at the University of Ottawa, Canada, will be speaking in Esperanto on work to increase the number of speakers of Welsh to one million. He'll also highlight the challenges facing the Cornish language, whose last recorded speaker, Dolly Pentreath, died in 1777, before relatively recent efforts to revive it brought it back to life.

You'll get to hear Welsh, as Mike Parker gives you an introduction to Wales in the Welsh language, interpreted into Esperanto. And there will be introductions in Esperanto to the Welsh language, so you'll have the opportunity to learn some of it.

And you'll also get to learn something about the Celtic nation which lies outside of the British Isles, as speakers from Brittany present the sea-faring and dance tradition of their nation. *Plus* our own Ed Robertson will share some knowledge of the Picts.



The organisers extend you a warm invitation to Aberystwyth: Bill Chapman, Pat Chapman, Harry Barron and Dee McCarney

AND OUTSIDE...

Don't worry about being confined to the venue; there's plenty on offer. For example, you'll only be a few-minute walk from the promenade with compelling views out to sea. And on Tuesday we'll be organising a morning excursion by train to Devil's Bridge, a village which has been a tourist attraction for centuries, named after a local legend explaining the origin of the town's road bridge.

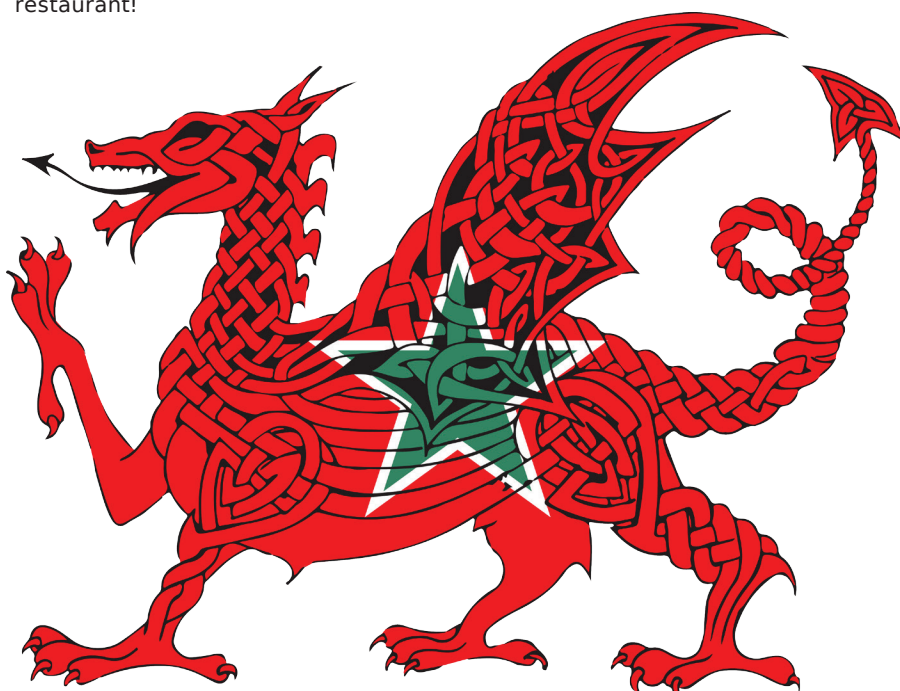
Typically there's a group meal on the Sunday evening. There won't be one this year because we'll be running a day-long programme on the Sunday, but that doesn't mean you won't have the opportunity to go out for something nice to eat in the company of your friends. We've simply moved the group meal to the Monday evening at the town's Medina restaurant!

SIGN UP ONLINE

You'll be able to see how the programme takes shape by visiting the conference's site at britakongreso.org, which will also contain a list of local hotels to help you with your planning. The kotizo for the conference is £50, which also gets you the extra two days afterwards, if you're able to stay on. You can sign up via the website or by contacting Viv in the office.

We hope we've succeeded in whetting your appetite with this little taster. We're working hard to add even more to the menu so that your decision to visit this beautiful part of these islands is one you'll be very happy to have made.

Ĝis baldau! Fe welwn ni chi i'n fuan!



Hello, folks. You'll be aware that we sadly lost Marjorie. I think it's telling that I don't need to add her surname; we all know who Marjorie was.

I had the good fortune to be invited to the great lady's 90th birthday party at Somerville College at the University of Oxford. It was lovely to see that people had taken the trouble of travelling from overseas to attend, and that others had recorded messages to her, which were played back on a large screen.

She was beloved, there was no doubt of that, by different generations of people from around the world, the rewards reaped of affability and modesty. I was told a few years ago that her table had disappeared under a mountain of correspondence that she still had to work through!



Condolences in particular go to Maciej, who had cared for Marjorie over the last several years of her life.

EXAMS GET AN A+

EAB has supported sessions of the Tutmonda Ekzamentago for the last several years by offering successful candidates up to £50 towards the cost of sitting them.

This year I sat the exam too, at CEFR level C1. It struck me how professionally run the whole operation was; recorded introductions played on the dot, exams in

envelopes sealed with wax, the whole shebang! All seven of us passed our exams at our respective levels, and it remains for me to publicly thank Renato Corsetti and Marteno Miniñ for all the effort they put into the exercise.

LERNU SESSION IN FEBRUARY

The first session of our free weekend courses for beginners, Lernu and Lernu Plu, will take place at Barlaston on February 3rd and 4th.

Our beginners will be in the safe hands of Ian Carter, whilst those with a little bit more experience will be looked after by our very experienced Jack Warren.

More details and a sign-up form are available online at esperanto.org.uk/events/lernu.

PDF EDITIONS

Both *Update* and *La Brita Esperantisto* are available in electronic formats but very few people take them like that. If you'd like to receive either of them in electronic format, please let Viv know. It doesn't mean you have to give up the paper version but you'll get a copy quicker because we send out the PDFs at the point when the paper ones are about to be posted.

CONWY SUCCESS

Thank you to Bill and Pat Chapman for organising the very successful Esperanto Day in Conwy. The headcount at lunchtime indicated that 25 people had braved the rains to make it!

The day featured plenty of Esperanto in use, a tour of the castle walls, and a chance to dress up for a photo opportunity for Cariana Lewis, daughter of Chris and Elif.

IN BRIEF

We've currently raised over £200 for EAB via the website easyfundraising.co.uk. Since the spending season is upon us, why not create an account there before



you shop online? It doesn't add anything to your bill.

One of our members has asked whether anybody has a copy of *La kosmo kaj ni* for sale. It would come in very handy for his correspondence with a Russian astronomer penfriend. He doesn't have email, so please contact Viv if you can help him.

Are you a bit techy? I'm proposing to launch a new site for EAB very soon, so it would be handy to have people troubleshoot and make suggestions to improve things before I pull the trigger. I have a small team ready to come on board already but if you've got experience in beta testing or can help with cross-browser and -device testing (I'm plain vanilla Windows and Android), please contact me and I'll take a note of your details.

Merry Christmas!

Tim Owen

CONSTITUTIONAL AMENDMENT

In the last issue, Clare Hunter wrote about a proposal that the trustees are making to change the charity's object. She invited feedback at clare.hunter@esperanto.org.uk.

So far she's only received comments from two people: one was supportive, and the other didn't think the change went quite far enough, but was otherwise supportive. Is that it? Should the trustees assume tacet approval? If you have an opinion or indeed would like to approve the idea, please let Clare know.

The proposal to amend the charity's object was born from a resolution submitted by a member to the 2014 and 2015 AGMs, aiming to formalise the existence of the Butler Library. In the 2016 AGM members asked the trustees to consider

ways in which something could be incorporated into the charity's governing document (constitution) to formalise EAB's responsibility for protecting the cultural heritage of Esperanto.

Taking this on board, Clare undertook the relevant research and led discussions among the trustees. The conclusion was that the best way of achieving this would be to incorporate some mention of this responsibility into EAB's charitable purpose.

There are certain things which must be clear in the charitable purpose; it must be seen to be for the benefit of the public and fall within one or more of the 13 descriptions of charitable purposes listed in the Charities Act.

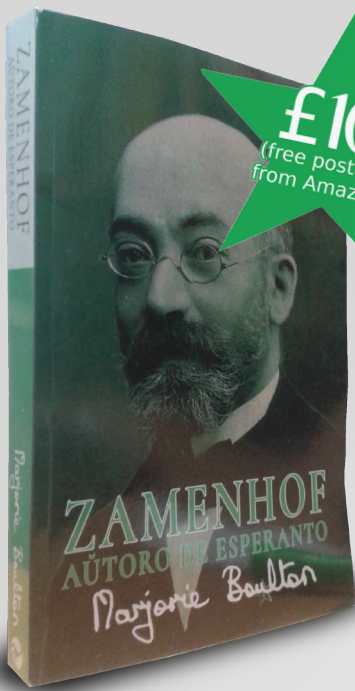
EAB's current charitable purpose is defined in its constitution as follows: *The Object of the Association shall be to ad-*

vance the education of the general public in and about the international language Esperanto, in furtherance of international communication without discrimination, and of the natural right of all people and peoples, their languages and cultures to be treated equally.

The trustees propose to revise this to: The Object of the Association shall be to advance education in and about the international language Esperanto and to preserve and promote the culture and heritage of Esperanto for the educational benefit of the general public.

Formally changing EAB's purpose would require the approval of the Charity Commission and also approval of a revised constitution incorporating the new wording at the next AGM. What do you think?

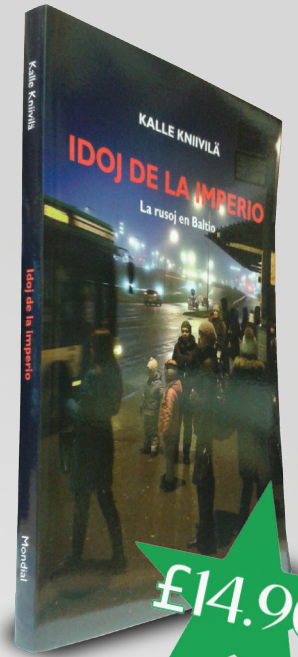
NEW MEMBERS David Howells (Cardiff), Callum Underwood (Wolverhampton), Tomasz Augustyn (Bristol), Richard Forsyth (Leeds), Richard Howard (Northampton), Damien Hall (South Shields), Robert Taylor (York), David Park-Nightingale (Birmingham), Insil Park-Nightingale (Birmingham), Harriet Bull (Bedale), Elizabeth Scott (Northampton) **DECEASED MEMBERS** Ronald Calder (Edinburgh), Marjorie Boulton (Oxford) **CONGRATULATIONS** Completed the Free Taster Course: Maurizio Giacometto (Wokingham), Petro Michel (Lincoln) **EXAM CONGRATULATIONS** Luis Quesada Torres (Elementary - Merit), Marc Walsh (Elementary - Distinction)



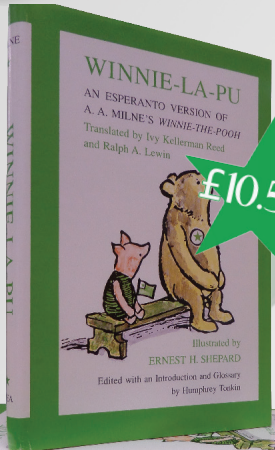
£10
(free postage from Amazon)



£13

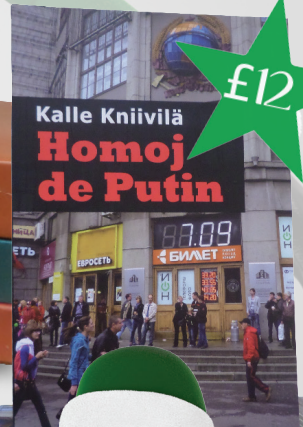


£14.90



£10.50

£65

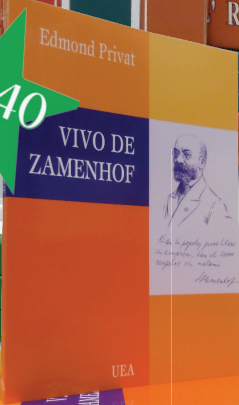


£12



£13

£6.40



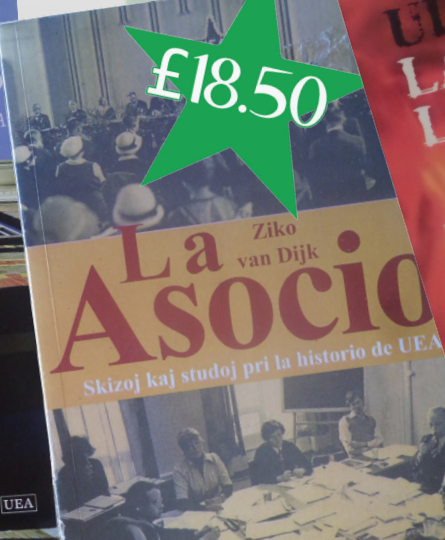
£7.80



£12



£18.50



£15.30



Por ĉiu eldono de Update **Jack Warren** preparas krucenigmon bazitan sur iu aparta temo. Jack celas, ke vi amuziĝu kaj eble lernu kelkajn novajn vortojn aŭ eĉ rememoru pri kelkaj iam forgesitaj. Vi povos kontroli viajn respondojn en la venonta eldono de Update.

Krucenigmo: En la kuirejo

Grava informo: Ĉiu vorto estas substantivo kaj konsistas nur el la radiko, sen la o-finaĵo. Do se la respondo al la helpilo estas *esperanto*, aperos en la enigmo la vortformo *esperant*.

VERTIKALE: 1 - Konservejo kun pordo, 2 - Por forta gusto, 4 - Kun akra klingo, 5 - Estas apartaj por supo, 6 - Malvarma, bezonas elektron, 9 - Maŝino por fari freŝajn trinkaĵojn, 11 - Per tio oni fritas, 13 - Likvo el fruktoj, 14 - Bezonatas por pano au kuko

HORIZONTALE: 3 - Tiel kelnero portas plurajn drinkojn, 5 - Tie oni rostas sub fajro, 7 - Ujo por kuiru en likvo, 8 - Ujo por teo au kafo, 10 - Ĝi faras pureojn, 11 - Tie miksiĝas ĉio por fari kukon, 12 - Tio levas la panon, 14 - En la maldekstra mano, 15 - Verda, por pli bona gusto, 16 - Por baki panon au kukojn

Respondoj al la antaŭa krucenigmo
 Horizontale: 1 hebre, 5 kelt, 7 grek, 10 kore, 11 svahil, 12 japan, 14 bantu, 16 malt, 18 german, 19 keĉu
 Vertikale: 2 rus, 3 pol, 4 pers, 6 latin, 8 sorab, 9 kartvel, 13 arab, 15 franc, 17 turk, 20 ĉin

*Rudolf', boac' ruĝnaza,
 Naze brite kvazaŭ lamp',
 Klare vi lin ekvidus,
 Le ajn sur boac'-kamp'.*

*Tamen la boacaro
 Lin mokadis sen kompat',
 Kaj dum la boac'-ludoj,
 Lin forpelis per fibat'.*



Verkis Paul Gubbins

*Ven' antaŭ kristnask'-fest'
 Slede Nikola',
 Diris: Rudolf', per lumnaz',
 Gvidu min, nu ek! hola!*

*Huras la boacaro,
 Jubilante kun delir':
 Rudolf', vi ruĝnazulo,
 Historia pionir'!*